

User manual

MANUEL D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE

Sagitta Sagitta SI



Spis treści

Spis treści	1
Wstęp	2
1 Twój produkt.....	3
1.1 Opcje.....	3
2 Przed użyciem	4
2.1 Przewidziane zastosowanie	4
2.2 Symbole na wózku inwalidzkim.....	4
2.3 Symbole na wózku inwalidzkim.....	4
2.4 Transport.....	5
2.5 Składanie / Rozkładanie.....	5
2.6 Przechowywanie	6
3 Używanie wózka.....	7
3.1 Obsługa hamulców.....	7
3.2 Wspornik siedziska	8
3.3 Wspornik oparcia	8
3.4 Wsiadanie i zsiadanie z wózka inwalidzkiego	8
3.5 Jazda na wózku inwalidzkim	9
4 Konserwacja.....	10
4.1 Czas konserwacji	10
4.2 Instrukcje konserwacji	10
4.3 Rozwiązywania problemów	11
4.4 Oczekiwany okres użytkowania	11
4.5 Ponowne użycie	11
4.6 Zakończenie użytkowania	11
5 Parametry techniczne.....	12

Wstęp

Gratulacje! Jesteś teraz właścicielem wózka inwalidzkiego Vermeiren!

Wózek zbudował zespół złożony z wykwalifikowanych i zaangażowanych pracowników. Zaprojektowano go i wyprodukowano zgodnie z wysokimi standardami jakości, jakich przestrzega Vermeiren.

PL

Dziękujemy za zaufanie firmie Vermeiren i jej produktom. Niniejsza instrukcja pomoże właścicielowi w eksploatacji wózka inwalidzkiego i korzystaniu z jego opcji. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi. Pozwoli ona na zapoznanie się z działaniem, możliwościami i ograniczeniami wózka.

W razie pytań, na które odpowiedzi nie ma w instrukcji, prosimy o kontakt z Państwa wyspecjalizowanym sprzedawcą. Sprzedawca chętnie służy pomocą.

Ważna uwaga

Aby zapewnić bezpieczeństwo i wydłużyć okres użytkowania produktu, prosimy o dbanie o niego oraz regularne dokonywanie przeglądów i serwisowanie.

Instrukcja obejmuje najnowsze rozwiązania zastosowane w produkcji. Firma Vermeiren ma prawo do wprowadzania zmian w produktach tego typu bez obowiązku adaptowania lub wymiany podobnych, poprzednio dostarczonych produktów.

Ilustracje produktu stanowią dodatkowe objaśnienia do instrukcji w niniejszym dokumencie. Szczegóły przedstawionego produktu mogą się różnić od rzeczywistego produktu posiadanego przez użytkownika.

Dostępne informacje

W naszej witrynie internetowej <http://www.vermeiren.com/> zawsze znajduje się najnowsza wersja informacji zamieszczonych w instrukcji. Prosimy regularnie odwiedzać witrynę, ponieważ możemy w niej zamieszczać zaktualizowane informacje.

Osoby z zaburzeniami wzroku mogą pobrać elektroniczną wersję niniejszej instrukcji i odsłuchać ją przy użyciu oprogramowania zamieniającego tekst na mowę.



Instrukcja obsługi
Dla użytkownika i specjalistycznego dystrybutora



Instrukcja instalacji
Dla specjalistycznego dystrybutora



Instrukcja serwisowa dla wózków inwalidzkich
Dla specjalistycznego dystrybutora



Deklaracja zgodności WE

1 Twój produkt



1. Oparcie
2. Osłona przeciwbryzgowa
3. Koła napędowe (tylnie)
4. Obręcze
5. Hamulce
6. Koła skrętne (przednie)
7. Siedzisko
8. Rama główna
9. Podpora nóg
10. Tabliczka znamionowa

PL

1.1 Opcje

W przypadku pytań na temat opcji prosimy o kontakt ze specjalistą ds. sprzedaży. Z chęcią udzieli wszelkich wyjaśnień.

2 Przed użyciem

2.1 Przewidziane zastosowanie

- Wskazania i przeciwwskazania: Użytkownik może napędzać wózek samodzielnie lub może być popychany przez opiekuna. Po zamontowaniu uchwytów do popychania może być również obsługiwany przez pomocnika. Wózek inwalidzki jest przeznaczony dla osób w podeszłym wieku lub osób o ograniczonej zdolności lub braku zdolności chodzenia, z powodów takich jak paraliż, utrata kończyn, uszkodzenia lub deformacji kończyn, sztywne lub uszkodzone stawy, niewydolność serca i słabe krążenie krwi, zaburzenia równowagi, kacheksja (ubytków masy mięśniowej), ... **NIE WOLNO** używać wózka inwalidzkiego bez pomocy asystenta, jeśli użytkownik cierpi na zaburzenia fizyczne lub psychiczne, które mogłyby narazić użytkownika lub inne osoby na niebezpieczeństwo podczas jazdy na wózku. Z wymienionych powodów należy przed rozpoczęciem użytkowania wózka zasięgnąć porady lekarza i upewnić się, że wyspecjalizowany sprzedawca zapoznał się z jego poradą.
- Niniejszy wózek inwalidzki jest przeznaczony do użytku w pomieszczeniach i na zewnątrz.
- Niniejszy wózek inwalidzki jest zaprojektowany i produkowany do transportu wyłącznie jednej (1) osoby ważącej maksymalnie 130kg. Nie jest przeznaczony do transportu towarów, przedmiotów ani innego wykorzystania niż wcześniej opisane.
- Używać wyłącznie akcesoriów i części zapasowych zatwierdzonych przez Vermeiren.
- Należy się zapoznać ze wszystkimi danymi technicznymi i ograniczeniami wózka, które wskazano w rozdziale 5.
- Gwarancja na produkt jest udzielona przy założeniu normalnego użytkowania i konserwacji, opisanych w niniejszej instrukcji. Uszkodzenie produktu spowodowane nieprawidłową eksploatacją lub brakiem konserwacji spowoduje unieważnienie gwarancji.

2.2 Symbole na wózku inwalidzkim

 **PRZESTROGA** Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzeń

Dokładnie przeczytać i przestrzegać wskazówki zamieszczone w niniejszej instrukcji.

Podczas użytkowania należy pamiętać o ostrzeżeniach ogólnych:

- Nie korzystać z wózka inwalidzkiego będąc pod wpływem alkoholu, leków lub innych substancji mogących wpływać na zgodności do jazdy.
- Należy pamiętać, że niektóre części wózka mogą się mocno rozgrzewać lub ochładzać pod wpływem temperatury zewnętrznej, promieniowania słonecznego lub urządzeń grzewczych. Zachować ostrożność podczas dotykania. Nosić odzież ochronną podczas chłodnej pogody. Będąc na zewnątrz można założyć rękawice do jazdy, poprawiając chwytność obręczy napędowej.
- Nie dokonywać żadnych modyfikacji wózka inwalidzkiego.

Korzystając z wózka inwalidzkiego musisz być świadomym, że w zależności od użytych ustawień może on kolidować z niektórymi systemami antykradzieżowymi. Może to spowodować uruchomienie alarmu w sklepie.

Każdy poważny incydent [MDR (UE) 2017/745 §2 (65)], który miał miejsce w związku z wyrobem, należy zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

2.3 Symbole na wózku inwalidzkim



Maksymalna masa użytkownika w kg



Do użytku na zewnątrz/w pomieszczeniach



Maksymalne bezpieczne nachylenie terenu w ° (stopniach)



Oznaczenie typu

PL

2.4 Transport

2.4.1 Transport w pojeździe jako bagaż



OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń



- NIE używać wózka inwalidzkiego jako siedzenia w pojeździe, patrz kolejny symbol.
 - Należy upewnić się, że wózek inwalidzki jest prawidłowo umocowany. Pozwoli to zapobiec urazom pasażerów podczas kolizji lub gwałtownego hamowania.
 - NIGDY nie używaj jednego pasa bezpieczeństwa do zabezpieczenia pasażera i wózka inwalidzkiego.
1. Wymontuj akcesoria.
 2. Umieść akcesoria w bezpiecznym miejscu.
 3. Jeśli to możliwe, złoż wózek inwalidzki i zdejmij tylne koła.
 4. Umieść wózek inwalidzki w bagażniku.
 5. Jeśli wózek NIE znajduje się w przedziale bagażowym oddzielnym od kabiny pasażerów, dokładnie umocuj ramę wózka inwalidzkiego do pojazdu. Możesz skorzystać z nieużywanych pasów bezpieczeństwa.

2.5 Składanie / Rozkładanie



PRZESTROGA

Ryzyko obrażeń

Trzymaj palce w bezpiecznej odległości od ruchomych części wózka inwalidzkiego.

2.5.1 Rozkładanie wózka inwalidzkiego

1. Zamontuj tylne koła.
2. Stań za wózkiem inwalidzkim.
3. Odchyl oparcie do tyłu.

2.5.2 Składanie wózka inwalidzkiego

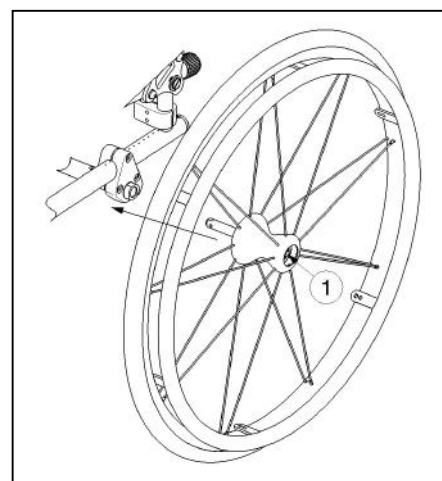
1. Odchyl oparcie.
2. Zdemontuj tylne koła.

2.5.3 Montaż kół tylnich

1. Chwyc tylne koło i naciśnij przycisk ①.
2. Przytrzymując wciśnięty przycisk, nałóż oś tylnego koła aż do zablokowania.
3. Zwolnij przycisk.
4. Sprawdź, czy koło jest bezpiecznie zamocowane.

2.5.4 Zdejmowanie kół

1. Upewnij się, że hamulce są zwolnione.
2. Przejdź na stronę wózka, z której chcesz zdjąć koło.
3. Naciśnij przycisk ① pośrodku osi koła.
4. Zdejmij koło z ramy.



2.5.5 Składanie oparcia wózka inwalidzkiego



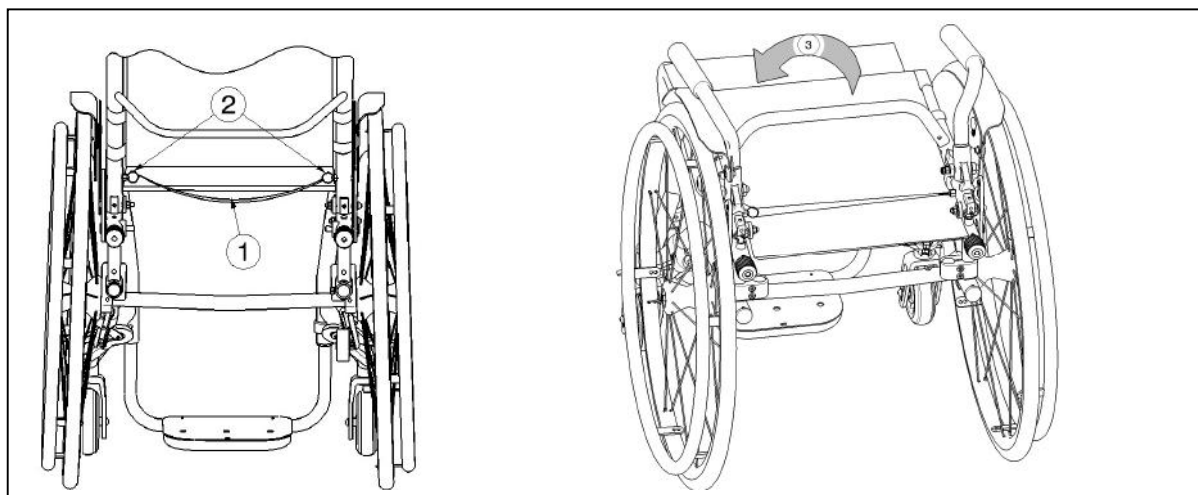
OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń

- Należy upewnić się, że obydwa kołki zabezpieczające są zamontowane.

Podczas transportu oparcie wózka może być maksymalnie dociśnięte do siedziska.

1. Jeśli dotyczy, zdjąć zdejmowane płyty boczne.
2. Pociągnij ostrożnie pasek oparcia. ①
3. Kołki zabezpieczające zostaną uwolnione. ②
4. Przechyl oparcie do przodu. ③



Aby rozłożyć oparcie:

1. Pociągnij oparcie do tyłu, aż zajmie swoją pozycję.
2. Upewnij się, że kołki zabezpieczające ② znalazły się w otworach na płycie regulacyjnej oparcia.
3. W razie potrzeby wymienić zdejmowane płyty boczne.

2.6 Przechowywanie



Wózek inwalidzki powinien być przechowywany w suchym środowisku, aby zapobiec tworzeniu się na nim pleśni i uszkodzeniu tapicerki, patrz też rozdział 5.

3 Używanie wózka



OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń

- Zacząć od przeczytania poprzednich rozdziałów i zaznajomienia się z przewidzianym zastosowaniem. NIE używać wózka, dopóki wszystkie instrukcje nie zostaną przeczytane i zrozumiane.
- W razie wątpliwości i pytań prosimy o kontakt z lokalnym wyspecjalizowanym sprzedawcą, opiekunem lub doradcą technicznym, który udzieli pomocy.

PL

3.1 Obsługa hamulców



PRZESTROGA

Ryzyko obrażeń

- Hamulce nie służą do spowalniania wózka inwalidzkiego w trakcie ruchu. Należy ich używać wyłącznie, aby nie dopuścić do niepożądanych ruchów wózka.
- Na prawidłową pracę hamulców wpływ ma zużycie oraz zanieczyszczenie ogumienia (woda, olej, błoto, ...). Należy sprawdzać stan ogumienia przed każdym użyciem.
- Hamulce są regulowane i mogą ulec zużyciu. Należy sprawdzać stan hamulców przed każdym użyciem.
- przed zwolnieniem hamulców należy upewnić się, że wózek inwalidzki znajduje się na płaskiej, poziomej powierzchni. Nigdy nie zwalniasz obu hamulców jednocześnie.

Hamulce dźwigniowe



Hamulec dźwigniowy może być montowany na dwa sposoby (w dwóch kierunkach), co do których decyzja jest podejmowana podczas zamawiania wózka. W zależności od wybranego kierunku, hamulec należy popchnąć lub pociągnąć celem uruchomienia.



Zwalnianie hamulców (A):

1. Chwycić jedną obręcz napędową jedną ręką.
2. Popchnąć lub pociągnąć dźwignię (10) DRUGIEGO koła.
3. Powtórzyć dla drugiego koła i hamulca postojowego.

Zaciąganie hamulców (B):

1. Chwycić jedną obręcz napędową jedną ręką.
2. Popchnąć lub pociągnąć drążek (10) DRUGIEGO koła do momentu wycucia wyraźnej blokady.
3. Powtórzyć dla drugiego koła i hamulca postojowego.



Hamulce sportowe

Hamulce sportowe są umieszczone pod siedzeniem.

Zwalnianie hamulców:

1. Chwycić jedną obręcz napędową jedną ręką.
2. Popchnąć dźwignię DRUGIEGO koła DO PRZODU.
3. Powtórzyć dla drugiego koła i hamulca postojowego.

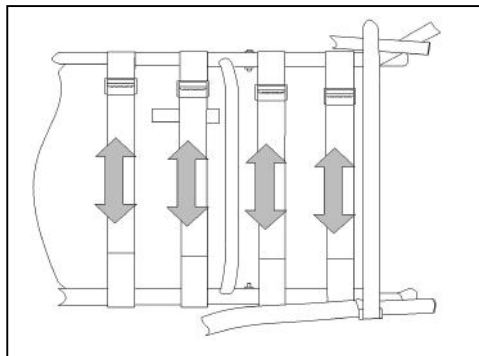
Zaciąganie hamulców:

1. Chwycić jedną obręcz napędową jedną ręką.
2. Popchnąć drążek DRUGIEGO koła DO TYŁU momentu wycucia wyraźnej blokady.
3. Powtórzyć dla drugiego koła i hamulca postojowego.



3.2 Wspornik siedziska

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko urazu - należy sprawdzić, czy wszystkie paski są zapięte na rzepy.



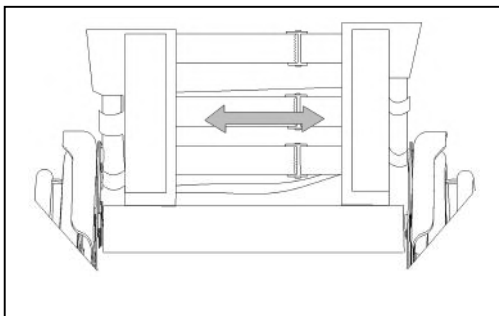
Siedzisko wózka inwalidzkiego ma układ zawieszenia z regulowanymi paskami z rzepami do regulacji elastyczności oparcia.

1. Odepnij zaczepy.
2. Pociągnij odpowiedni pasek do żądanej pozycji.
3. Przyłóż regulowany pasek ponownie do rzepu, przyciskając go ręką do drugiej części paska.

3.3 Wspornik oparcia

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko urazu — należy sprawdzić, czy wszystkie paski są zapięte na rzepy.

W modelu Sagitta istnieje możliwość regulacji elastyczności oparcia, więc plecy użytkownika są wspierane w różnym stopniu.



1. Zdejmij poduszkę oparcia, pociągając rzep do tyłu, a następnie do przodu. W tym momencie będzie widoczny system zawieszenia z trzema paskami, które można regulować niezależnie.
2. Odepnij rzepy odpowiednich pasków.
3. Pociągając paski do odpowiedniej pozycji, można ustawić różne naciągnięcie każdego z nich, co pozwala na wybranieżądanego oparcia pleców.
4. Zamontuj poduszkę oparcia kolejno od przodu do tyłu i zabezpiecz rzepy przez lekkie naciśnięcie poduszki ręką.

3.4 Wsiadanie i zsiadanie z wózka inwalidzkiego



PRZESTROGA

Ryzyko obrażeń

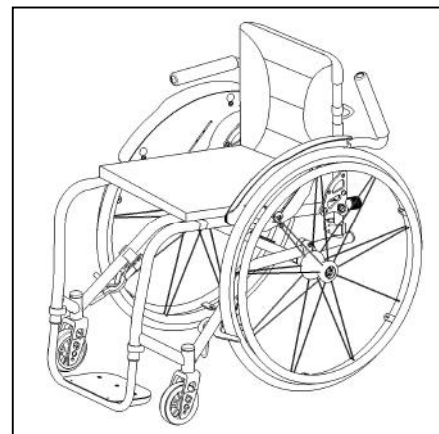
- Jeśli nie można samemu bezpiecznie położyć się na łóżku rehabilitacyjnym lub wstać z niego, należy poprosić kogoś o pomoc.
- Nie wolno stawać na wsporniku stopy.

1. Ustaw wózek jak najbliżej krzesła, kanapy bądź łóżka, na które chcesz wysiąść.
2. Sprawdź, czy oba hamulce zostały zaciśnięte.
3. Jeśli wózek ma podłokietniki i wsiadanie wykonywane jest z boku wózka, należy podnieść podłokietnik z tej samej strony.
4. Wsiądź na/zsiądź z wózka inwalidzkiego.

3.4.1 Prawidłowa pozycja w wózku inwalidzkim

Zalecenia dotyczące wygodnego korzystania z wózka inwalidzkiego:

- Ułóż plecy tak blisko oparcia, jak to możliwe.
- Upewnij się, że uda ułożone są w poziomie - w razie potrzeby dostosuj długość podnóżków (patrz instrukcja instalacji).



3.5 Jazda na wózku inwalidzkim



UWAGA

Ryzyko obrażeń i uszkodzeń

- Przed każdym użyciem należy się upewnić, że:
 - hamulce postojowe działają prawidłowo,
 - opony są w dobrym stanie, patrz §4.
- Uważać, aby nie włożyć palców do szprych koła.
- Nie obsługiwać obręczy napędowej mokrymi rękami.
- Uważać zablokowanie rąk na obręczy napędowej przejeżdżając przez wąskie przejścia.
- NIE przejeżdżać po stromych nachyleniach, przeszkodach, stopniach lub krawężnikach większych, niż określono w §5.
- Zatrzymując się na (małym) nachyleniu należy użyć hamulców.
- Upewnić się, że wszystkie cztery koła dotykają podłoża podczas jazdy w górę i w dół po nachyleniu.
- Nachylenia pokonywać jak najwolniej.
- Jeżdżąc po drogach publicznych należy zawsze korzystać z chodnika.
- Zwracać uwagę, czy na drodze nie ma dziur ani szczelin, w których koła mogą zostać uwięzione.
- Unikać kamieni i innych obiektów, które mogą zablokować koła.
- Upewnić się, że płyty podnóżka nie dotykają podłoża podczas pokonywania przeszkody.
- Nie korzystać z wózka inwalidzkiego w windzie.
- Jeżeli to możliwe, zapinać pas bezpieczeństwa.
- Należy zawsze zwracać uwagę na zakres obrotu płyty podnóżka, aby nie spowodować obrażeń ciała osób w pobliżu czy uszkodzenia przedmiotów.
- W przypadku braku doświadczenia w poruszaniu się wózkiem inwalidzkim należy poprosić o pomoc drugiej osoby. Odsunąć ręce od kół, a stopy położyć na płycie podnóżka.
- Stopnie należy pokonywać zawsze przy pomocy dwóch pomocników.
- Nie próbować korzystać ze schodów, które nie są przystosowane do wózków inwalidzkich.

3.5.1 Jazda wózkiem inwalidzkim:

1. Zwolnić hamulce.
1. Chwycić obie obręcze napędowe w najwyższym punkcie.
2. Pochylić się do przodu i popchnąć obręcze napędowe do przodu do momentu wyprostowania rąk.
3. Przenieść ręce ponownie na górną część obręczy napędowych i powtórzyć ruch.

4 Konserwacja

4.1 Czas konserwacji

**PRZESTROGA**

Ryzyko obrażeń i uszkodzeń

Naprawy i wymiana części mogą być przeprowadzane tylko przez przeszkolone osoby i wolno korzystać z oryginalnych części zamiennych Vermeiren.



Częstotliwość serwisowania zależy od częstotliwości i intensywności użytkowania. Skontaktować się z dystrybutorem celem uzgodnienia harmonogramu inspekcji / konserwacji / naprawy.

Instrukcje dotyczące konserwacji znajdziesz na stronie internetowej firmy Vermeiren: www.vermeiren.pl.

Przed każdym użyciem

Przejrzeć następujące punkty:

- Wszystkie części: Obecne, nie uszkodzone i nie zużyte.
- Wszystkie części: Wyczyścić, patrz § 4.2.2.
- Koła, oparcie, siedzisko, podparcie łydki, podłokietnik, płyty podnóżka: Dobrze zabezpieczone.
- Stan kół/opon, patrz § 4.2.1;
- Stan części ramy: Brak deformacji, niestabilność, słabe lub luźne połączenia
- Siedzisko, oparcie, podpórki ramion, podpórki łydek i oparcia (jeżeli dotyczy): Brak nadmiernego zużycia (punkty wgnieceń, uszkodzenia lub rozerwania).
- Hamulce: Nieuszkodzone i sprawne.

Skontaktować się ze specjalistycznym dystrybutorem pod kątem ewentualnych napraw lub wymiany.

Raz w roku lub częściej

Co najmniej raz w roku lub częściej zlecać kontrolę i serwisowanie wózka inwalidzkiego wykwalifikowanemu dystrybutorowi. Minimalna częstotliwość konserwacji jest uzależniona od użytkowania i należy ją uzgodnić z wykwalifikowanym dystrybutorem.

4.2 Instrukcje konserwacji

4.2.1 Koła i opony



Odpowiednie działanie hamulców jest uzależnione od stanu opon i może się zmieniać ze względu na zużycie i zanieczyszczenie (woda, olej, błoto, ...)

Usuwać z kół druty, włosy, piasek i włókna.

Sprawdzić profil opon. Jeżeli głębokość bieżnika jest mniejsza, niż 1 mm, opony należy wymienić. W tej sprawie należy skontaktować się ze specjalistycznym dystrybutorem.

Napompować każdą pneumatyczną oponę odpowiednim ciśnieniem (patrz informacja odnośnie ciśnienia na oponach).

4.2.2 Czyszczenie

UWAGA

Ryzyko uszkodzenia przez wilgoć.

- Do czyszczenia wózka inwalidzkiego nie wolno nigdy stosować węża ani myjki ciśnieniowej.

Wytrzeć wszystkie sztywne części wózka wilgotną szmatką (nie wykreconą). W razie konieczności użyć łagodnego mydła, odpowiedniego do lakierów i materiałów syntetycznych.

Tapicerkę można czyścić letnią wodą i łagodnym mydłem. Do czyszczenia nie używać szorstkich środków czyszczących.

4.2.3 Dezynfekcja

UWAGA

Ryzyko uszkodzenia

- Dezynfekcja może być przeprowadzana tylko przez przeszkolone osoby. Skonsultować się ze specjalistycznym dystrybutorem.

PL

4.3 Rozwiązywanie problemów

Nawet w przypadku prawidłowego korzystania z wózka może wystąpić problem techniczny. W takim przypadku należy skontaktować się z lokalnym specjalistycznym dystrybutorem.

**OSTRZEŻENIE**

Ryzyko obrażeń i uszkodzenia wózka inwalidzkiego

- NIGDY nie naprawiać wózka inwalidzkiego samodzielnie usiłując rozwiązać problem.

Poniższe symptomy mogą oznaczać poważny problem. Dlatego też w przypadku zauważenia poniższych niezgodności należy zawsze skontaktować się ze specjalistycznym dystrybutorem.

- Dziwne dźwięki;
- Nierównomierne zużycie bieżnika opon;
- Szarpane ruchy;
- Wózek inwalidzki ściąga na jedną stronę;
- Uszkodzone lub pęknięte zespoły koła.

4.4 Oczekiwany okres użytkowania

Przeciętny okres użytkowania wózka inwalidzkiego to 5 lat. Ten czas może być dłuższy lub krótszy, zależnie od częstotliwości korzystania, warunków jazdy i konserwacji wózka.

4.5 Ponowne użycie

Przed każdym ponownym użyciem wózek należy zdezynfekować, skontrolować i poddać konserwacji zgodnie z instrukcjami w §4.1 i §4.2.

4.6 Zakończenie użytkowania

Po zakończeniu okresu użytkowania należy poddać wózek utylizacji, zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska. Najlepszym sposobem jest demontaż wózka inwalidzkiego, aby ułatwić transport części poddawanych utylizacji.

5 Parametry techniczne

Parametry techniczne podane poniżej opisują wózek inwalidzki w konfiguracji standardowej. Jeśli użytkownik korzysta z innych podnóżków/podłokietników lub innych akcesoriów, wartości będą się różnić.

Producent	Vermeiren
Typ	Ręczny wózek inwalidzki
Model	Sagitta
Maksymalna waga użytkownika	100 kg

Opis	Wymiary					
Szerokość użytkowa siedziska	360 mm	380 mm	400 mm	420 mm	440 mm	460 mm
Szerokość całkowita (zależy od szerokości siedziska, kąt tylnych kół 0°)	550 mm	570 mm	590 mm	610 mm	630 mm	650 mm
Szerokość całkowita (zależy od szerokości siedziska, kąt tylnych kół 2°)	570 mm	590 mm	610 mm	630 mm	650 mm	670 mm
Szerokość całkowita (zależy od szerokości siedziska, kąt tylnych kół 4°)	605 mm	625 mm	645 mm	665 mm	685 mm	705 mm
Szerokość całkowita (zależy od szerokości siedziska, kąt tylnych kół 6°)	645 mm	665 mm	685 mm	705 mm	725 mm	745 mm
Szerokość całkowita (zależy od szerokości siedziska, kąt tylnych kół 8°)	680 mm	700 mm	720 mm	740 mm	760 mm	780 mm
Opis	Minimalne wymiary			Maksymalne wymiary		
Długość całkowita ze podporą nóg	755 mm			855 mm		
Długość po zdemontowaniu (zdemontowane koła)	580 mm			680 mm		
Szerokość po zdemontowaniu (zdemontowane koła)	430 mm			530 mm		
Wysokość po złożeniu	580 mm					
Waga całkowita	11,7 kg					
Masa najcięższej części (bez poduszki siedziska i oparcia oraz kół)	± 7,05 kg					
Stabilność statyczna z górki	14°					
Stabilność statyczna pod górkę	6°					
Stabilność statyczna w poprzek	7°					
Zdolność do wspięcia na przeszkodę	40 mm					
Kąt nachylenia siedziska	7°					
Głębokość użytkowa siedziska	330 mm			420 mm		
Wysokość przedniej krawędzi siedziska	z poduszką: 470 mm bez poduszki: 430 mm			z poduszką: 520 mm bez poduszki:480 mm		
Kąt nachylenia oparcia	-7°			7°		
Wysokość oparcia	230 mm			430 mm		
Odległość siedziska od podpory nóg	420 mm			480 mm		
Kąt między siedziskiem a podporą nóg	-3°					
Odległość osłony przeciwbryzgowej od siedziska	90 mm					
Przednia pozycja konstrukcji osłony przeciwbryzgowej	Nie dotyczy					



Średnica obręczy	535 mm				
Pozycja osi w poziomie (odchył)	40 mm		150 mm		
Minimalny promień skrętu	1000 mm		1200 mm		
Koła tylne	22" x 1 3/8-Alu		24" x 1 1/8-Alu		
Ciśnienie w oponach, koła tylne (napędowe)	6 - 10 bar				
Kąt tylnych kół	0°	2°	4°	6°	8°
Koła skrętne	3"		4"		5"
Ciśnienie w oponach, koła skrętne	Nie dotyczy				
Temperatura przechowywania i użytkowania	+ 5 °C		+ 41 °C		
Wilgotność powietrza do przechowywania i użytkowania	30%		70%		
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian parametrów technicznych. Tolerancja pomiarów ± 15 mm /1,5 kg / 1,5°					

Tabela 1: Parametry techniczne Sagitta

Producent	Vermeiren
Typ	Ręczny wózek inwalidzki
Model	Sagitta SI
Maksymalna waga użytkownika	100 kg

Opis	Wymiary					
Szerokość użytkowa siedziska	360 mm	380 mm	400 mm	420 mm	440 mm	460 mm
Szerokość całkowita (zależy od szerokości siedziska, kąt tylnych kół 0°)	550 mm	570 mm	590 mm	610 mm	630 mm	650 mm
Szerokość całkowita (zależy od szerokości siedziska, kąt tylnych kół 2°)	570 mm	590 mm	610 mm	630 mm	650 mm	670 mm
Szerokość całkowita (zależy od szerokości siedziska, kąt tylnych kół 4°)	605 mm	625 mm	645 mm	665 mm	685 mm	705 mm
Szerokość całkowita (zależy od szerokości siedziska, kąt tylnych kół 6°)	645 mm	665 mm	685 mm	705 mm	725 mm	745 mm
Szerokość całkowita (zależy od szerokości siedziska, kąt tylnych kół 8°)	680 mm	700 mm	720 mm	740 mm	760 mm	780 mm
Opis	Minimalne wymiary			Maksymalne wymiary		
Długość całkowita ze podporą nóg	755 mm			855 mm		
Długość po zdemontowaniu (zdemontowane koła)	580 mm			680 mm		
Szerokość po zdemontowaniu (zdemontowane koła)	430 mm			530 mm		
Wysokość po złożeniu	580 mm					
Waga całkowita	11,7 kg					
Masa najcięższej części (bez poduszki siedziska i oparcia oraz kół)	± 7,05 kg					
Stabilność statyczna z górki	14°					
Stabilność statyczna pod górkę	0°					
Stabilność statyczna w poprzek	7°					
Zdolność do wspięcia na przeszkodę	40 mm					

PL

Kąt nachylenia siedziska	0°			10°		
Głębokość użytkowa siedziska	330 mm			420 mm		
Wysokość przedniej krawędzi siedziska	z poduszką: 470 mm bez poduszki: 430 mm			z poduszką: 520 mm bez poduszki: 480 mm		
Kąt nachylenia oparcia	-7°			7°		
Wysokość oparcia	230 mm			430 mm		
Odległość siedziska od podpory nóg	420 mm			480 mm		
Kąt między siedziskiem a podporą nóg	-6°			4°		
Odległość osłony przeciwbryzgowej od siedziska	90 mm					
Przednia pozycja konstrukcji osłony przeciwbryzgowej	Nie dotyczy					
Średnica obręczy	535 mm					
Pozycja osi w poziomie (odchyl)	40 mm			150 mm		
Minimalny promień skrętu	1000 mm			1200 mm		
Koła tylne	22" x 1 3/8-Alu			24" x 1 1/8-Alu		
Ciśnienie w oponach, koła tylne (napędowe)	6 - 10 bar					
Kąt tylnych kół	0°	2°	4°	6°	8°	
Koła skrętne	3"		4"		5"	
Ciśnienie w oponach, koła skrętne	Nie dotyczy					
Temperatura przechowywania i użytkowania	+ 5 °C			+ 41 °C		
Wilgotność powietrza do przechowywania i użytkowania	30%			70%		
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian parametrów technicznych. Tolerancja pomiarów ± 15 mm /1,5 kg / 1,5°						

Tabela 2: Parametry techniczne Sagitta SI



Ten produkt (nazwa):

był sprawdzony (I), serwisowany (S), naprawiony (R) albo dezynfekowany (D):

Przez (pieczętka):	Przez (pieczętka):	Przez (pieczętka):
Typ pracy: I / S / R / D Data:	Typ pracy: I / S / R / D Data:	Typ pracy: I / S / R / D Data:
Przez (pieczętka):	Przez (pieczętka):	Przez (pieczętka):
Typ pracy: I / S / R / D Data:	Typ pracy: I / S / R / D Data:	Typ pracy: I / S / R / D Data:
Przez (pieczętka):	Przez (pieczętka):	Przez (pieczętka):
Typ pracy: I / S / R / D Data:	Typ pracy: I / S / R / D Data:	Typ pracy: I / S / R / D Data:
Przez (pieczętka):	Przez (pieczętka):	Przez (pieczętka):
Typ pracy: I / S / R / D Data:	Typ pracy: I / S / R / D Data:	Typ pracy: I / S / R / D Data:
Przez (pieczętka):	Przez (pieczętka):	Przez (pieczętka):
Typ pracy: I / S / R / D Data:	Typ pracy: I / S / R / D Data:	Typ pracy: I / S / R / D Data:



Vermeiren GROUP
Vermeirenplein 1 / 15
2920 Kalmthout
BE

WWW: www.vermeiren.com

Instrukcje dla wyspecjalizowanego sprzedawcy

Niniejsza instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią produktu i musi być dołączona do każdego sprzedawanego produktu.

Wersja: E, 2024-02

Basic UDI: 5415174 122106Sagitta JD
5415174 122106Sagitta SI QS

Wszelkie prawa zastrzeżone, łącznie z tłumaczeniem.